

رسائل جامعية



المخطوطات العربية

من بداية الحكم العثماني
وحق ظهور الطباعة في المشرق العربي

لعبدان عبد الرهادي

وبشكل علم يدور البحث حول دراسة الكتاب العربي المخطوط في مرحلة من مراحل تطوره ونضوجه ، وهي الفترة التي كانت فيها السلطة الكاملة على العالم العربي والإسلامي للدولة شكلت في يوم من الأيام أكبر امبراطورية عرفها التاريخ الإسلامي خلال أربعة عشر قرناً من الزمان وهي الدولة العثمانية .

ويعود إنشاء الدولة العثمانية إلى نهاية القرن السابع الهجري (الثالث عشر الميلادي) حيث أخذت هذه الدولة في التوسع إلى أن تم لها فتح القسطنطينية عام (٨٥٧ هـ / ١٤٥٣ م) وبعد ذلك أخذت الدول والولايات المجاورة تسقط في أيدي العثمانيين واحدة تلو الأخرى بسهولة ويسر ، والمهم هنا هو دخول دول المشرق العربي — مصر ، وبلاد الشام ، والعراق ، والحجاز — تحت نفوذ الدولة العثمانية ، ولم يتم ذلك إلا سنة ٩٢٢ هـ / ١٥١٦ م وهو ما يعدّ البداية الحقيقية لهذا البحث .

ويقف عصر المخطوطات العربي عند انتشار الطباعة في المشرق العربي ، ولم يتم ذلك إلا مع بداية القرن الثالث عشر الهجري أي سنة ١٢٢٥ هـ / ١٨١٠ م على وجه التقريب .

ونظراً لأن مخطوطات العصر العثماني فاقت من حيث العدد والكثرة كل العصور السابقة ، ونظراً لأن البحث يركز في كثير من جوانبه على دراسة الكتاب العربي المخطوط من الناحية العلمية من جهة وعلى فونه المتنوعة من ورق وحبر وخط وتجليد وزخرفة وتذهيب من جهة أخرى ، كان الاعتناء الكلي منصباً على المخطوطات الأصلية دون النظر إلى المصورات العلمية أو الورقية إلا فيما ندر ، ونظراً لأن المخطوطات الأصلية التي تمثل هذا العصر كثيرة أيضاً ، فقد اعتمد الباحث على معايير ومقاييس يتم من خلالها اختيار العينة التي أخضعت للدراسة ، ومن هذه المعايير :

- ١ . أن يكون تاريخ نسخ المخطوط واقعاً في الفترة ما بين ٩٢٢ هـ إلى ١٢٢٥ هـ .
- ٢ . أن يكون المؤلف قد عاش في الفترة المذكورة .
- ٣ . استبعاد ما نسخ في هذه الفترة إذا كان المؤلف من غير تلك الفترة ، والعكس صحيح ، فإن الباحث لم يأخذ بعين الاعتبار تلك المخطوطات التي كان مؤلفوها من فترة الدراسة ونسخت بعد سنة ١٢٢٥ هـ .
- واعتاداً على هذه المعايير السابقة يكون الباحث قد استبعد من البحث جميع

عبد الهادي ، عدنان محمود/ المخطوطات العربية من بداية الحكم العثماني وحتى ظهور الطباعة في المشرق العربي . — رسالة ماجستير . — إشراف محمود عباس حوده . — القاهرة : جامعة القاهرة : كلية الآداب ، قسم المكتبات والوثائق ، ١٤٠٨ هـ ، ١٩٨٨ م ، ٢ مج .

المخطوطات العربية بمعناه الشامل : هو كل ما خط باليد من كتاب أو رسالة أو تقييد باللغة العربية مما له قيمة تاريخية أو أدبية أو فنية تدفع إلى العناية به والإفادة منه . أما المعنى الخاص المتعارف عليه عند المتخصصين في علم المكتبات ، فهو ما خط باليد مما له قيمة علمية أو تاريخية على أوراق تضم بعضها إلى بعض متخذة شكل الكتاب المعروف .

والمخطوطات العربية يعتبر أطول المخطوطات عمراً بسبب استمرار اللغة العربية من العصر الجاهلي حتى العصر الحديث بلا تبديل ، كما أن تأخر ظهور الطباعة في العالم العربي ساعد على طول عمر المخطوط ، يضاف إلى ذلك أن المخطوطات العربية كانت الوعاء الذي استوعب الحضارة العربية الإسلامية وحضارات الأمم السابقة .

إذن فإن تاريخ المخطوطات العربية طويل ويمتد من أوائل عصر التنوين في القرن الثاني الهجري (الثامن الميلادي) حتى عصر ظهور الطباعة مع بداية القرن الثالث عشر الهجري (التاسع عشر الميلادي) ، وهذا التاريخ لم يدرس دراسة كاملة . ولعل أول من بدأ هذا الموضوع هو عبد الستار الحلوجي ، حيث قام بدراسة تاريخ المخطوطات العربية منذ بداية عصر التنوين حتى نهاية القرن الرابع الهجري (العاشر الميلادي) في رسالته التي نال بها درجة الدكتوراه التي طبعت في كتاب خرجت له حتى الآن ثلاث طبعات ، أما الفترات التالية فهي الآن قيد الدراسة والبحث ، حيث تم تسجيل رسالة ماجستير في قسم المكتبات والوثائق بجامعة القاهرة تحت عنوان «المخطوطات العربية في القرنين الخامس والسادس الهجريين» ، وهناك دراسة قيد التسجيل تغطي القرون الثلاثة التالية وهي السابع والثامن والتاسع الهجري . أما الفترة الباقية وهي من بداية القرن العاشر حتى بداية الثالث عشر الهجري فلم يتم بحثها ، وهذا ما جعل الباحث يسجل موضوع رسالته فيها .

إذن فالبحث يقع ضمن سلسلة لبحوث سجلت أو هي قيد التسجيل وتعمل هذا العنوان نفسه : «المخطوطات العربية» وكل منها يغطي فترة زمنية محددة .

المخطوط العربي

تشكيلها ، إلى أن وصلت إلى الأقلام المعدنية في بداية القرن التاسع عشر الميلادي .

واشتمل الفصل الثاني على دراسة للمخطوط العربية وأنواعها وما كان منتشراً منها في العصور الإسلامية السابقة ، وما تم اختراعه أو تحسينه أو تطويره في فترة الحكم العثماني ، إضافة إلى ما كان منتشراً عند نساخ هذه الفترة ، واشتمل الفصل الثاني كذلك على طريقة تدوين وكتابة المخطوط العربي عند نساخ وكتاب هذه الفترة من بداية المخطوط حتى نهايته ، وطريقة معالجة كل جزء من أجزائه التي قسمها الباحث إلى عشرة أقسام هي : صفحة العنوان ، وبداية المخطوط ، وعناوين الأبواب والفصول ، والهوامش ، والتسطير ، وعلامات الترقيم ، والاختصارات ، والتصويبات والإضافات ، ونهاية المخطوط ، وترقيم المخطوط .

وقد اتضحت خلال هذا الفصل السمات الرئيسية التي ميّزت المخطوط العثماني عن غيره من المخطوطات السابقة ، وخاصة في شكل وبيانات صفحة العنوان وطريقة كتابة بداية المخطوط ومقدمته ونهايته وقائمة محتوياته وطرق كتابة عناوين الأبواب والفصول ، إما بتمييزها بكتابتها بلون مخالف للون مداد النص أو بكتابتها بخط مخالف أو بالبنط العريض أو غير ذلك ، وكذلك طرق تصحيح ما وقع فيه النساخ من أخطاء خلال عملية الكتابة وإضافة ما قد غفلوا عنه وطرق تسوية السطور والهوامش والترقيم .

أما الفصل الثالث فقد اشتمل على طرق ترزين وزخرفة مخطوطات هذا العصر من تسطيرها وجنولتها وإضافة الحليات والزخارف الجمالية — سواء أكانت نباتية أم هندسية أم حيوانية — إلى صفحاتها ، ومن ثم استخدام الذهب في زخرفها وزخرفة حلياتها وأغلفتها وما إلى ذلك من أمور .

وفي الفصل الرابع درس الباحث قضية التصوير في مخطوطات العصر العثماني معتمداً على نماذج متنوعة في مخطوطات تركية وعربية وفارسية كتبت في تركيا والشام ومصر ، وتعود إلى هذه الفترة بالإضافة إلى المراجع المعروفة التي تطرقت إلى هذا الموضوع .

وأما الفصل الخامس الأخير في هذا الباب ، فقد اشتمل على طرق تجليد المخطوط في كل من مصر وبلاد الشام وتركيا والعراق ، وصيانتها بعد الانتهاء من كتابتها وتدوينها وإضافة الحليات الجمالية والزخرفية والتذهيب والصور إليه ، وبعد ذلك طرق تنفيذ الزخارف النباتية والحيوانية والهندسية المذهبة على جلود وأغلفة المخطوطات .

وتجدر الإشارة هنا إلى أن معظم القرون السابقة التي تم ذكرها نشأت عند العثمانيين متأثرة بالدرجة الأولى بالفنون الفارسية ، ومن ثم بما كان عند المماليك والأوروبيين ، وبعد ذلك برزت السمات الخاصة بالأتراك العثمانيين وخاصة في فني التصوير والتجليد .

والباب الثالث في هذا البحث هو عبارة عن دراسة للعناية بالمخطوط من الناحية العلمية أو ما يسمى بتوثيق المخطوطات .

فالعناية بالمخطوط وتوثيق معلوماتها سارت جنباً إلى جنب مع العناية بالشكل الخارجي له ، منذ بداية عصر تدوينه ، حتى عصر انتشار الطباعة في أنحاء العالم العربي والإسلامي مع بداية القرن الثالث عشر الهجري ، فقد اهتم الوراقون والنساخ بالشكل المادي للمخطوط في حجمه وشكله وطريقة كتابته ، وفي عدد سطوره وكلماته وتزيينه وإخراجه في النهاية إخراجاً فنياً رائعاً .

أما العناية بالمخطوط العربي في العصر العثماني من الناحية العلمية فقد اشتملت

المخطوطات الأصلية التي نسخت في هذه الفترة ولم يكن مؤلفوها قد عاشوا في الفترة نفسها ، وحصر العدد في المخطوطات التي ألفت ونُسخت في الفترة الواقعة بين (٩٢٢ — ١٢٢٥ هـ) ومنها تم اختيار العينة العشوائية بعد تقسيمها إلى أربع مجموعات كبيرة .

وقد تبين أن القرن الثاني عشر الهجري هو القرن الذهبي الذي تطورت فيه معظم فنون الكتاب في العصر العثماني ، وأكثر المخطوطات المتوفرة من هذا العصر يرجع تاريخها إلى القرن الثاني عشر الهجري ، لذلك فقد اختار الباحث من هذا القرن مجموعة أكثر من حيث العدد من مجموعات القرون الأخرى .

وقد أخضعت هذه العينة العشوائية المختارة للدراسة التحليلية والنقدية مع مراعاة تمثيل هذه العينة التي اختيرت من دار الكتب القومية ، ومكتبة جامعة القاهرة المركزية ، ومركز الوثائق والمخطوطات بالجامعة الأردنية لثلاث فترات والأماكن والموضوعات ، وذلك لجعل الدراسة شاملة في أغلب الأحيان .

وقد قسمت هذه الدراسة إلى ثلاثة أبواب رئيسية ، كان الأول منها عبارة عن دراسة تمهيدية للبحث ، واشتملت هذه الدراسة أولاً : على ملخص لتطور المخطوطات العربية في الفترات السابقة التي قسمت إلى مجموعات هي :

١ . المخطوط العربي من بدايته إلى آخر القرن الرابع الهجري .

٢ . المخطوط العربي في القرنين الخامس والسادس الهجريين .

٣ . المخطوط العربي منذ سقوط بغداد سنة ٦٥٥ هـ إلى نهاية عصر المماليك . وبين هذا الملخص الحياة العلمية والفكرية والثقافية منذ بداية تدوين المخطوط حتى بداية العصر العثماني موضوع الرسالة .

واشتملت هذه الدراسة ثانياً : على دراسة تاريخية موجزة للدولة العثمانية ولأحداثها التاريخية والأدبية والسياسية والاجتماعية التي كان لها تأثير واضح على تطور أو تأخر المخطوطات العربية في هذه الفترة .

واشتملت ثالثاً : على حصر المخطوطات وأهم مراكز وجودها في الدول المشار إليها سابقاً ، إضافة إلى طريقة اختيار العينة العشوائية والمعايير والمقاييس التي اعتمدها الباحث لتمثيل الفترة الخاصة في البحث .

أما الباب الثاني من هذا البحث فهو الباب الرئيسي الذي تبدأ به الدراسة العملية التي تعتمد في منهجها على النماذج التي تم اختيارها من أماكن متعددة ، وكذلك على المراجع والمصادر التي كتبت عن المخطوطات العربية في هذه الفترة وتطرقت إليها من أي جانب من جوانبها ، وفي كل جزء كان الباحث يعطي نبذة مختصرة عما كان متبعاً في الفترات السابقة إلى أن يصل بذلك الجزء إلى العصر العثماني ليفصل فيه معتمداً على المخطوطات الأصلية التي رجع إليها .

وقد قسم هذا الباب إلى خمسة فصول شملت شتى فنون الكتاب العربي المخطوط التي تشكل دراسته من الناحية المادية .

وقد اشتمل الفصل الأول على :

أولاً : الورق ، حيث تتبع الباحث طرق صناعته بشكل موجز منذ بدايته حتى العصر العثماني ، ومن ثم انتقال صناعته إلى أوروبا عن طريق إيطاليا ، واعتماد العثمانيين الكبير على الورق الأوروبي وجلبه عن طريق التبادل التجاري بين أوروبا والدولة العثمانية ، بدليل العلامات المائية والمخطوط المائية المتوفرة في أوراق أغلب مخطوطات هذه الفترة .

ثانياً : الأحبار وطرق صنعها وألوانها واستخدامها في التزيين والزخرفة وما وصلت إليه في هذه الفترة من تعدد الألوان وكثرتها وسهولة صنعها .

ثالثاً : الأقلام وأنواعها واعتقاد الكتاب على أنواع معينة منها لسهولة

أما ملحق الرسالة فقد اشتمل على أكثر من مائتي لوحة تضمنت نماذج متعددة في كل فن من فنون المخطوط العربي مرتبة حسب أبواب وفصول الرسالة ، وقد أشير إليها في حواشي الرسالة نفسها بأرقامها حتى تكون مرتبطة ارتباطاً كلياً بجزئيات هذا البحث .

واشتمل الملحق أيضاً على قائمة بشروح اللوحات مرتبة حسب أرقام هذه اللوحات وأبواب وفصول الرسالة في بدايته ، وعلى قائمة بأسماء المخطوطات التي اعتمد عليها الباحث م فهرسة ومرتبّة ترتيباً هجائياً حسب عناوينها في نهايته .

وأخيراً فهذه الرسالة هي محاولة أراد الباحث من خلالها الوصول إلى أهم ملامح وخصائص وميزات الكتاب العربي المخطوط في عصر الخلافة العثمانية على العالم العربي والإسلامي التي تمثلت في ثلاثة قرون ، هي من بداية القرن العاشر الهجري حتى بداية القرن الثالث عشر الميلادي .

على ضبط المخطوط وتصحيحه ومقابلته ومعارضته بالنسخ الموثقة الأخرى وإضافة الشروح والحواشي إلى متنه وإضافة الفوائد والملاحظات إلى صفحاته الأولى والأخيرة زيادة في الحرص على إخراجه إخراجاً علمياً صحيحاً وموثقاً ومحققاً .

وقد كانت هذه الأشياء موضوع الفصلين الأول والثاني من هذا الباب ، هذا بالإضافة إلى أمور أخرى تزيد من أهمية المخطوط وتكسبه أهمية علمية كبيرة وهي الإجازات والسماعات وغيرها التي عادة ما توجد في الصفحات الأولى والأخيرة من المخطوط ، وهذه الإجازات هي موضوع الفصل الثالث الأخير من الباب الثالث والبحث نفسه .

واشتمل البحث في نهايته على قائمة أشار الباحث من خلالها إلى أهم النتائج التي تم التوصل إليها ، وعلى قائمة بأسماء المراجع التي تم الاعتماد عليها في إعداد هذه الرسالة .

المؤسسة التعليمية للأجنبيّة في إسطنبول سهيل صابان

صافان ، سهيل/المؤسسات التعليمية الأجنبية في نهايات الخلافة العثمانية في اسطنبول . — رسالة ماجستير . — الرياض : جامعة الامام محمد بن سعود الإسلامية ، كلية الشريعة ، قسم الثقافة الإسلامية ١٤٠٩ هـ ، ٤١٢ ص .

في التمهيد قدم الباحث لحة عن مكانة تركيا الجغرافية والتاريخية ، ثم تحدث عن الظروف السياسية والثقافية والاجتماعية في القرن التاسع عشر في اسطنبول .

وقد وضع في «الظروف السياسية» مكانة الدولة العثمانية بين الدول ، وحالة الضعف والتردي التي ألمت بها ، وتكالب الدول الأوروبية وروسيا عليها ، مما أدى إلى مزيد من التراجع الحضاري ، نتج عنه تخلف والمخطاط في شتى نواحي الحياة ..

ولما كان للامتيازات الأجنبية والتنظيمات العثمانية تأثير على فتح الأجانب للمدارس في الدولة العثمانية ، فقد درس الباحث كل واحد منهما تحت عنوان مستقل ، حتى يفي الموضوع حقه من البحث .

أما الفصل الأول الذي عنوانه : «نشأة المؤسسات التعليمية الأجنبية في اسطنبول» ، فقد اشتمل على خمسة مباحث :

١ — الجمعيات التنصيرية .

٢ — الدول الأجنبية .

٣ — الأشخاص الأجانب الذين لم يكونوا يتبعون جمعية تنصيرية معينة .

ولم يفصل المطالب على سبيل الاستقلال لما فيها من تلازم ، كالمساعدات المادية والمعنوية فيما بين تلك المؤسسات .

فقد كانت الجمعيات التنصيرية المختلفة والدول الأجنبية التي شاركت في إنشاء المدارس تساعد بعضها البعض في تأمين احتياجات المدارس : حيث أرسل البابا بعض أعضاء الجزويت (اليسوعيين) إلى اسطنبول في القرن السادس عشر الميلادي ، لما طلب الأروام أساتذة يعلمون أولادهم ، كما كانت الجمعيات التنصيرية تنازل عن حماية بعض المدارس في الدولة العثمانية لجمعيات تنصيرية أخرى ، مثل تنازل الجزويت عن حماية بعض المدارس لجمعية اللعاشرين في

ولما كان للامتيازات الأجنبية والتنظيمات العثمانية تأثير على فتح الأجانب للمدارس في الدولة العثمانية ، فقد درس الباحث كل واحد منهما تحت عنوان مستقل ، حتى يفي الموضوع حقه من البحث .

أما الفصل الأول الذي عنوانه : «نشأة المؤسسات التعليمية الأجنبية في اسطنبول» ، فقد اشتمل على خمسة مباحث :

يتناول المبحث الأول : نبذة تاريخية عن نشأتها . وفيه حديث عن مدارس الجمعيات النصرية و مدارس الدول الأجنبية حسب الترتيب التالي :

المدارس الرومية ، المدارس الأرمنية ، المدارس اليهودية ، المدارس الفرنسية ، المدارس الأمريكية ، المدارس الإيطالية ، المدارس الإنجليزية والألمانية والنمساوية وغيرها .

ولما كانت مدارس الأقليات النصرية واليهودية في اسطنبول على غرار المدارس الأجنبية من حيث المقررات الدراسية والمناهج ، وتعليم اللغات الأجنبية